



6. November 2020 | Nr. 11

# Untereggen



[www.untereggen.ch](http://www.untereggen.ch)



Politische Gemeinde

S. 2



Schule

S. 6



Kirchgemeinden

S. 7



## Politische Gemeinde

### Anwesenheit des Gemeindepräsidenten

Montag	14.00 – 18.00 Uhr
Donnerstag	14.00 – 17.00 Uhr

Jeden Montag- und Donnerstagnachmittag steht Gemeindepräsident Norbert Rüttimann der Bevölkerung im Gemeindehaus für ein persönliches Gespräch zur Verfügung. Melden Sie sich unter Telefon 079 601 41 78 oder unter [norbert.ruettimann@untereggen.ch](mailto:norbert.ruettimann@untereggen.ch) an, um mit ihm über Ihre Anliegen an die Gemeinde zu sprechen.



Der Gemeindepräsident freut sich auf Ihren Besuch.

### Projekt Fernwärme wird reduziert weiterverfolgt

Aufgrund des Vorprojektes für die Fernwärme Untereggen hat in den letzten acht Monaten die Akquisition für die möglichen Fernwärmeanschlüsse stattgefunden. Der Berater Fernwärme Tobias Hungerbühler hat über 120 Grundeigentümerinnen und Grundeigentümer angeschrieben, 76 Gespräche in unterschiedlicher Tiefe geführt, 45 Offerten bzw. Wärmelieferverträge verschickt. Es sind konkret 18 Wärmelieferverträge abgeschlossen worden. Mit einer nochmaligen Verlängerung der Akquisition hätten noch eine Anzahl weiterer Wärmelieferverträge abgeschlossen werden können. Der Gemeinderat hat zu diesem Zeitpunkt eine Analyse des Anschlusswillens der Untereggerinnen und Unteregger vorgenommen. Dabei hat sich gezeigt, dass zufälligerweise, aber für das Projekt ungünstig vor allem an den Rändern des Versorgungsgebietes (im Osten des Gebietes Pfannacker, im Süden des Gebietes Lehnacker und im Westen im Hinterhof) Wärmelieferverträge abgeschlossen werden konnten.

Durch die teuren Anschlussleitungen besteht somit auch mit einer reduzierten Zahl Anschlüsse mit der Hoffnung auf weitere Anschlüsse in den ersten Betriebsjahren keine Chance auf einen wirtschaftlich geführten Betrieb für das ganze geplante Netz. Die Anschlussdichte (verhältnismässig hoher Verbrauch auf verhältnismässig kurzer Leitungstrecke) ist entscheidend für den erfolgreichen Betrieb eines Fernwärmenetzes.

Hingegen kann im Böhler aufgrund der bestehenden zu erwartenden Gewerbebetriebe und im Hinterhof aufgrund der baulichen Entwicklung in den nächsten Jahren eine wirtschaftliche Führung eines kleineren Fernwärmenetzes möglich sein. Zu diesem Zweck wird der Projektleiter, Gemeinderatsschreiber Norbert Näf mit fachlicher Unterstützung durch den Verfasser des Vorprojekts, Torsten Hartmann, in diesem Gebiet weitere Akquisitionsgespräche führen. Anschliessend werden auch alternative Projektträger geprüft. Die Gemeinde kann, muss aber nicht ein solches Fernwärmenetz führen.



Das Gebiet für ein reduziertes Fernwärmenetz Hinterhof/Böhler

Der Gemeinderat bedauert, dass das Fernwärmenetz nicht wie geplant realisiert werden kann. Er dankt allen Grundeigentümerinnen und Grundeigentümer für ihr Interesse und ihre Auseinandersetzung mit erneuerbaren Heizenergien. Die steigende Zahl von Baugesuchen für alternative Heizanlagen zeigt, dass insbesondere die Anschaffung von Wärmepumpen im Dorf erneuerbare Energien endgültig «salonfähig» gemacht haben. Dies ist erfreulich. Der Gemeinderat hat mit dem Vorprojekt für die Fernwärme und dem Bemühen um Anschlüsse die erneuerbare Heizenergie ins Spiel gebracht. Er bleibt zuversichtlich, dass im Hinterhof/Böhler, allenfalls mit einem «Ast» zum westlichen Mittlerhof doch noch ein Fernwärme-

projekt mit lokaler Wertschöpfung und grösstmöglicher Unabhängigkeit realisiert werden. Ein Dank geht auch an Tobias Hungerbühler, der im Rahmen eines nun abgeschlossenen Praktikums und unter widrigen Pandemieumständen in Keller gestiegen ist, Leitungsverläufe studiert und berechnet und unzählige Kundengespräche geführt hat.

### Wasserrohrbruch im Vorderhof

Am 16. Oktober 2020, nachmittags gab es in der Hauptleitung der Wasserversorgung in der «Chäsi-Kurve» im Vorderhof einen Wasserrohrbruch. Für die Leckortung und die anschliessende Reparatur mussten leider während rund 8 Stunden 34 Haushalten mit 80 Einwohnerinnen und Einwohnern vom Vorderhof über Brand bis Unterweid die Wasserzufuhr abgestellt werden. Die Gemeindeverwaltung hat den Trinkwasserbedarf der Bevölkerung mit Mineralwasser gedeckt, welches vorbeigebracht wurde. Wasserwart Michael Nauer und die beauftragten Unternehmer Reichmuth Bauunternehmung GmbH sowie Max Schetter AG haben unter Zeitdruck hervorragend gearbeitet, damit der Wasserunterbruch möglichst minimiert werden konnte. Die Feuerwehr hat im strömenden Regen während der ganzen Zeit den Verkehr geregelt. Nebst Trinkwasser war auch die Käserei und ein Landwirtschaftsbetrieb für ihren Betrieb auf rasche Wasserzufuhr angewiesen. Gemeinderat und Wasserversorgungskommission danken den Beteiligten für die gute Arbeit und der betroffenen Bevölkerung um Verständnis dafür. Sowohl die Wasser-Hauptleitung als auch die Gemeindestrasse müssen nächstes Jahr an dieser Stelle saniert werden. Die entsprechenden Ausgaben werden an der nächsten Bürgerversammlung als Projekt- oder Voranschlagskredite vorgelegt.



### Beitritt zur Genossenschaft Olma-Messen St. Gallen

Die Messe-/Kongressplätze und damit auch die Genossenschaft Olma Messen St.Gallen werden von der aktuellen Corona-Krise stark betroffen. De facto hat die Messe- und Veranstaltungsbranche seit dem 28. Februar 2020 ein Betriebsverbot auf unbestimmte Zeit. Es besteht keine Planungssicherheit, wann der Messe- und Veranstaltungsbetrieb im ursprünglichen Ausmass wieder aufgenommen werden kann. Der Genossenschaft Olma Messen St.Gallen fallen dadurch rund 80 % des Umsatzes für das Jahr 2020 weg. Die Rentabilität der Genossenschaft Olma Messen St.Gallen hängt massgeblich von den grossen Messen ab und darüber hinaus von den über 100 anderen, privaten Veranstaltungen respektive Kongressen. Die abgesagten Messen (OLMA, OFFA, Tier&Technik, Immomesse, OBA) und rund 60 andere Veranstaltungen beziehungsweise Kongresse belasten das Jahresergebnis 2020 in grossem Ausmass. Der voraussichtliche Jahresverlust 2020 beträgt CHF 13.3 Mio.

Die Olma Messen St. Gallen haben auch für die Gemeinde Untereggen gerade als Regions- und Nachbargemeinde der Stadt St. Gallen eine hohe wirtschaftliche, gesellschaftliche und insbesondere auch identifikationsstärkende Bedeutung. Der Gemeinderat hat deshalb beschlossen, der Genossenschaft OLMA-Messen St. Gallen beizutreten und 10 Anteilscheine à Fr. 1'000.00 zu zeichnen. Dies bedeutet auch ein Solidaritätsbeitrag in der aktuellen Situation für die Genossenschaft Olma Messen St.Gallen. Die Anteilscheine über Fr. 10'000.00 werden in der Bilanz im Finanzvermögen aufgeführt. Sie werden vorläufig nicht verzinst.





## Jungbürgerfeier abgesagt

Die für den 23. Oktober 2020 geplante Jungbürgerfeier der Jahrgänge 2001 und 2002 musste mangels Beteiligung abgesagt werden. Von den 20 Eingeladenen haben 16 eine Rückmeldung gegeben, wovon nur 4 Anmeldungen waren. Ob das Interesse an einer Jungbürgerfeier generell abnimmt oder die aktuelle Pandemie-Lage zur geringen Beteiligung geführt hat, muss offen bleiben. Der Gemeinderat wird im Jahr 2022 für die Jahrgänge 2003 und 2004 wieder eine Jungbürgerfeier durchführen. Dies wird Antworten bringen.

## Tageskarte Gemeinde wird nicht mehr angeboten



In der veränderten, stärker von verschiedensten Sparangeboten geprägten Tariflandschaft des öffentlichen Verkehrs sind zunehmend Konkurrenzprodukte zur Tageskarte Gemeinde entstanden. Die Verkaufsrückgänge und zunehmenden Schwierigkeiten von Gemeinden und Städten, ihre Kosten für den Vertrieb der Tageskarte Gemeinde zu decken, haben den Schweizerischen Städteverband und den Schweizerischen Gemeindeverband bewogen, Gespräche mit den SBB bzw. der Alliance SwissPass über die Zukunft der Tageskarte Gemeinde aufzunehmen. Im Rahmen dieses Dialogs wurden verschiedenste Möglichkeiten einer zeitgemässen Weiterentwicklung des Angebots diskutiert und seine Digitalisierung geprüft. Eine solche hätte jedoch erst recht zu einem Rückgang der Verkäufe führen können. Der Schweizerische Gemeindeverband hat sich mit den Playern im öffentlichen Verkehr darauf geeinigt, dass die Tageskarte Gemeinde noch bis 2023 angeboten und danach aufgehoben wird. In Untereggen pendelte sich die Auslastung der beiden Tageskarten zwischen 80 und 95 % ein mit ei-

ner eher sinkenden Tendenz. Gemäss den neuesten Preisen für die Anschaffung der Karten wird eine Auslastung von 94 % benötigt, um das Angebot – ohne Berücksichtigung der Personalkosten – ohne Defizit zu Lasten der Gemeinde aufrecht zu erhalten. In diesem Jahr wird die Auslastung pandemiebedingt auf unter 65 % sinken, was zu einem Verlust von rund 10'000 Franken führen wird. Eine Erhebung der Gemeindeverwaltung hat ergeben, dass lediglich rund 24 % der verkauften Tageskarten an Einwohnerinnen und Einwohner von Untereggen gehen. Das Angebot wird also weitgehend für auswärtige Kundinnen und Kunden aufrechterhalten. Da die Pandemie-Situation auch im nächsten Jahr die Nachfrage für Reisen mit dem öffentlichen Verkehr nach wie vor tief halten dürfte und ein weiterer Verlust zu erwarten ist, hat der Gemeinderat beschlossen, auf das Angebot der Tageskarten Gemeinde ab 8. Dezember 2020 zu verzichten. Alternative Angebote für Einwohnerinnen und Einwohner wurden geprüft. Jedoch können auch solche nicht kostendeckend angeboten werden.

## Neuregelung bei Tombola- und Lotteriebewilligungen ab 1. November 2020

Der Regierungsrat des Kantons St. Gallen hat das kantonale Einführungsgesetz zur Bundesgesetzgebung über Geldspiele und die zugehörige Verordnung auf den 1. November 2020 in Vollzug gesetzt. Ab diesem Datum unterstehen deshalb Tombola- und Lottoveranstaltungen nicht mehr der Bewilligungspflicht, sofern sie von einem Verein oder einer gemeinnützigen Stiftung durchgeführt werden. Auch die Bewilligungsgebühr entfällt grundsätzlich. Tombola- und Lotterieveranstaltungen mit einer Plansumme über CHF 50'000 unterstehen der Bewilligungspflicht durch den Kanton St. Gallen.

Gemeinderatskanzlei

## Verwaltung

### Steuerstatistik

#### Steuerfuss 2020 und Steuerkraft 2019

Die Gemeinde Untereggen liegt mit einem Steuerfuss von aktuell 119 % an 36. Stelle (Vorjahr 28.) von 77 Gemeinden im Kanton St. Gallen. Mit einer Steuerkraft der natürlichen Personen von CHF 2'270 belegt Untereggen den 23. Rang (Vorjahr 15.). Bei den juristischen Personen beträgt die einfache Steuer pro Einwohner CHF 47, was Rang 70 (Vorjahr 72) bedeutet. Gesamthaft beträgt die Steuerkraft pro Einwohner in Untereggen CHF 2'332. Dies reicht für Rang 32 (Vorjahr 29) im Kanton St. Gallen.

#### Steuerstatistik 2018 natürliche Personen

Gemäss Steuerstatistik zählte Untereggen am 31.12.2018 insgesamt 679 Steuerpflichtige. Rund 55 % davon wiesen ein steuerbares Einkommen von weniger als 50'000 Franken aus. Dieser Anteil der Steuerpflichtigen trug 11 % zu den Steuereinnahmen von natürlichen Personen bei. Weitere 29 % der Steuerpflichtigen hatten ein steuerbares Einkommen zwischen 50'000 und 100'000 Franken und zahlten etwa 36 % des Steueraufkommens der Gemeinde. 16 % der Steuerpflichtigen verfügten über ein steuerbares Einkommen von über 100'000 Franken. Sie leisteten im 2018 etwas mehr als die Hälfte der Einkommenssteuer.

Einkommen		Steuerpflichtige		Einfache Steuer	
von	bis	Anzahl	in %	in CHF	in %
	0	64	9.18	0	0.00
1	4'900	56	8.03	2'094	0.10
5'000	9'900	44	6.31	2'620	0.13
10'000	19'900	63	9.04	18'498	0.92
20'000	29'900	52	7.46	31'083	1.54
30'000	39'900	45	6.46	51'082	2.54
40'000	49'900	62	8.90	115'944	5.76
50'000	59'900	55	7.89	141'605	7.04
60'000	69'900	50	7.17	158'158	7.86
70'000	79'900	39	5.60	146'834	7.30
80'000	89'900	40	5.74	178'832	8.89
90'000	99'900	19	2.73	100'872	5.01
100'000	199'900	91	13.06	719'506	35.76
200'000	299'900	14	2.01	244'925	12.17
über	300'000	3	0.43	100'206	4.98
<b>Total</b>		<b>697</b>	<b>100</b>	<b>2'012'259</b>	<b>100</b>

Vermögen		Steuerpflichtige		Einfache Steuer	
von	bis	Anzahl	in %	in CHF	in %
	0	317	45.48	0	0.00
1	24'900	40	5.74	783	0.27
25'000	49'900	25	3.59	1'605	0.55
50'000	99'900	44	6.31	5'367	1.84
100'000	199'900	68	9.76	17'928	6.15
200'000	499'900	100	14.35	53'222	18.27
500'000	999'900	60	8.61	72'905	25.02
1'000'000	1'999'900	34	4.88	81'671	28.03
über	2'000'000	9	1.29	57'884	19.87
<b>Total</b>		<b>697</b>	<b>100</b>	<b>291'365</b>	<b>100</b>

## Elektra / Wasser

### Jährliche Ablesung von Strom und Wasser

Ende November 2020 stellen wir Ihnen wieder die Ablesebelege für Strom und Wasser zur Selbstablesung zu. Die Belege senden Sie bitte **innert 5 Tagen** an die Technischen Betriebe Untereggen, Mittlerherf 30, 9033 Untereggen zurück. Vielen Dank für die Einhaltung dieser Frist.

Die bereits montierten **Smartmeter** Zähler werden online ausgelesen. In diesem Fall **erhalten** die Kunden **keinen Ablesebeleg**.

Wenn Sie Fragen im Zusammenhang mit der Ablesung haben, nehmen Sie bitte Kontakt mit uns auf (Tel. 071 868 90 90 oder [info@untereggen.ch](mailto:info@untereggen.ch)). Wir sind Ihnen gerne behilflich.

Sie erhalten die Jahresabrechnung 2020 im Januar 2021.

Technische Betriebe

## Kommissionen

### ADVENTSFENSTER 2020

Datum	Name	Strasse	Besonderes
1.12.	Ev.Kirchgemeinde	Kirchli beim Gemeindehaus	18.00 Uhr Snacks und Getränke
2.12.	Kath.Kirchgemeinde	Pfarrhaus	18.00 Uhr Apéro
3.12.	Hair House Doris	Mittlerhof	
4.12.	Bea Bleiker	Lehnackerstr. 19	
5.12.	Kiga im Rank	Mittlerhof 34	
6.12.	Irène Siegwart	Mittlerhof 1	
7.12.	Claudia Braunwalder	Ob. Haldenstr. 4	17.00 Uhr Apéro
8.12.	Kiga im Hof	Mittlerhof 34	
9.12.	Fabienne Eggenberger	Mittlerhof 14	18.00 Uhr Apéro
10.12.	Schule Untereggen	Schulhaus	
11.12.	Sonja Brunner	Quellenstr. 1	
12.12.	Sabrina Tschanz	Buechberg 38	17.00 Uhr Apéro
13.12.	Noé, Joel, Lionel	Mittlerhof 14	
14.12.	Nicole Riedener	Im Böhler 8	18.30 Uhr Spiel der Brass Waves mit Umtrunk
15.12.	Bea Carrera	Pfannackerstr. 8	
16.12.	Jugendtreff und Gemeinde	Gemeindehaus	17.00 Uhr Apéro
17.12.	Noé Eggenberger	Mittlerhof 14	
18.12.	Odette Eggenberger	Mittlerhof 12	
19.12.			
20.12.			
21.12.			
22.12.			
23.12.			
24.12.	Kath. Kirchgemeinde	Mitternachtsmesse Kirche	Umtrunk nach Messe

Wir haben immer noch undekorierte Fenster. Wer hat noch Lust, eines zu dekorieren.  
Dann melde dich doch bitte bei Odette Eggenberger, Tel. 071 866 34 38



## Schule

### Schreib-Training bei Stefan Ingold

Einige prächtige Arbeiten aus dem Schreib-Training bei Stefan Ingold.



Wieso sitzt das Krokodil in der Badewanne? Weil das Krokodil aus dem Rohr gekommen ist und Wasser liebt!



Ich hätte gerne ein längliches Brötchen. Zuerst hätte ich gerne Salat. Darauf möchte ich zwei Scheiben Gurke mit Aromat. Dann kommt ein Stück Schinken und dann das Brot und zuoberst eine rote Olive.

## Allgemeine Infos

### Driving Experience Infotag in Horn 2020

Elektromobilität eröffnet uns die vielversprechende Perspektive, Erdöl durch erneuerbare, einheimische Treibstoffe zu ersetzen. Weitere Aspekte wie der hohe Wirkungsgrad des Elektroantriebs, die wegfallenden Luftschadstoffemissionen im Betrieb oder die geringen Lärmimmissionen machen Elektrofahrzeuge zu einem energiepolitischen Hoffnungsträger.

Besonders sinnvoll – sowohl ökologisch als auch wirtschaftlich – sind Elektrofahrzeuge in Kombination mit selbst produziertem Solarstrom (Eigenverbrauchsoptimierung).

Die Markteinführung wird derzeit noch erschwert durch diverse Bedenken, u.a. bezüglich Technologie (Plug-in Hybrid, Wasserstoff usw.), Batterieherstellung, Kosten, Reichweite, Ladeinfrastruktur zu Hause und unterwegs, zusätzlichem Strombedarf, Sicherheit (Fussgänger) usw.

Vor diesem Hintergrund organisiert e'mobile, eine Fachgesellschaft von Electrosuisse, auf dem Areal der Firma Welser Profile AG in Horn einen Informationstag zum Themenkreis Elektromobilität und Solarstrom. Das Publikum erhält einerseits unabhängige Informationen von kompetenten Experten zu diesen Themen. Andererseits kann es bei Anbietern konkrete Offerten zu E-Autos und E-Bikes, von Solaranlagen und Ladestationen einholen. Und selbstverständlich kann man die neusten Elektrofahrzeuge unverbindlich testen und – als seltene Gelegenheit – direkt miteinander vergleichen.

### Driving Experience Horn

Informationstag zu Elektromobilität und Solarstrom  
**Samstag, 14. November 2020, 9–16 Uhr**  
 (Verschoben auf Frühling 2021)  
 Welser Profile AG, Feldstrasse 24, 9326 Horn  
 Eintritt frei

Weitere Informationen, u.a. Liste der Aussteller und Testfahrzeuge: [www.e-mobile.ch](http://www.e-mobile.ch).



## Kirchgemeinden

### Katholische Kirchgemeinde



**Sonntag, 8. November, 9.15 Uhr**  
**Eucharistie mit P. Josef Hälg**  
**18.00 Uhr Oekumenisches Abendgebet**

**Samstag, 14. November, 16.00 Uhr**  
**Ministranten-Aufnahme mit Wieland Frei, Helen Widmer und Pfr. Eigenmann**

Musikalische Gestaltung: **Thealisa Gerber, Panflöte.**

**Sonntag, 15. November, 10.30 Uhr**  
**Messe der Portugiesischen Gemeinde mit Don Antonio**

**Samstag, 21. November, 16.00 Uhr**  
**Eucharistie mit P. Josef Hälg**

**Sonntag, 29. November, 9.15 Uhr**  
**1. Adventssonntag, Eucharistie**  
 Mit Matthäus Strawa und Pfr. Eigenmann eröffnen wir die Adventszeit, die Erwartung der Ankunft unseres Herrn.

**Freitag, 4. Dezember, 7.00 Uhr**  
**Ökumenischer Rorate-Gottesdienst**



Details s. Rubrik «Aus der Oekumene»

**Samstag, 5. Dezember, 16.00 Uhr**  
**Eucharistie mit Vera Bösch und Pfr. Eigenmann**

**Sonntag, 6. Dezember, 10.30 Uhr**  
**Messe der Portugiesischen Gemeinde mit Don Antonio**

**Vorschau:**

Weisser Sonntag 2021 Untereggen:  
25. April 2021, 10:00 Uhr

**Aus der Oekumene**

**Freitag, 13. November, 12.00 Uhr**  
**Der Mittagstisch muss leider entfallen!**

**Sonntag, 8. Nov./6. Dez., 18.00 Uhr**  
**18.00 Uhr Oekumenisches Abendgebet**

**Freitag, 4. Dezember, 7.00 Uhr**  
**(Achtung: ½ Stunde später als üblich)**

**Ökumenischer Rorate-Gottesdienst**

Unter Mitgestaltung von Schülergruppen erhellen wir die dunkle Nacht des frühen Morgens und bahnen den Weg hin zum Weihnachtsfest. Pfrn. Meier-Schwob, Esther Graf und Wieland Frei begehen diese Einstimmung in den Advent.

**Der traditionelle Zmorge in der Dorfstube muss leider entfallen, dafür wird aber eine andere Wegzehrung mitgegeben, lassen Sie sich überraschen!**

**Evangelische Kirchgemeinde****Gottesdienste**

**Sonntag, 8. November 2020, 10.00 Uhr**  
Gottesdienst mit Diakon Martin Chollet; Musik: Mihaela Stefanova, Orgel; in der evang. Kirche Goldach.

**Sonntag, 15. November 2020, 10.00 Uhr**  
GoSpecial – der etwas andere Gottesdienst, mit Pfr. Roger Poltéra; Musik: Andreas Korsch und Band, in der evang. Kirche Goldach.

**Sonntag, 22. November 2020, 10.00 Uhr**  
Gottesdienst zum Ewigkeitssonntag mit Pfrn. Sabine Rheindorf; Musik: Mihaela Stefanova, Orgel; in der evang. Kirche Goldach

**Sonntag, 29. November 2020, 17.00 Uhr – 1. Adventssonntag**  
Abendgottesdienst mit Pfrn. Käthi Meier-Schwob;

Musik: Iris Schwager, Klavier; in der Dorfstube Spielbühl, Untereggen.

**Freitag, 4. Dezember 2020, 07.00 Uhr**  
**(Achtung: ½ Stunde später als üblich)**

Oekumenische Roratefeier mit Pfarreileiter Wieland Frei und Pfrn. Käthi Meier-Schwob; Mitwirkung einer Schulklasse, in der kath. Pfarreikirche Untereggen. Das Frühstück in der Dorfstube entfällt leider.

**Sonntag, 6. Dezember 2020 – 2. Adventssonntag**

10.00 Uhr: Gottesdienst mit Pfr. Roger Poltéra; Musik: Andreas Korsch, Klavier; in der evang. Kirche Steinach.

18.00 Uhr: Oekumenisches Abendgebet in der kath. Pfarreikirche Untereggen

**Veranstaltungen**

**Dienstag, 1. Dezember 2020**

Adventsfeier bei der kleinen Holzkirche zwischen Gemeindehaus und Feuerwehrdepot. Imbiss mit Hotdogs, Fidelisuppe und Adventstee im Feuerwehrdepot, 18.00 – 20.00 Uhr.

Spurgruppe Untereggen der evang. Ref. Kirchgemeinde Goldach

**Deutschtraining für Erwachsene**

Freiwillige unterstützen beim Deutsch lernen. Jeden Freitag, von 9 bis 11 Uhr im evang. Kirchgemeindehaus Goldach.

**Aus Trauercafé wird Trost-Räume**

Eingeladen sind alle, die den Verlust einer nahestehenden Person betrauern und den Wunsch haben, ihre Erfahrungen mit anderen Menschen in einer ähnlichen Situation zu teilen.

Dienstag, 10. November 2020, 19.00 bis 20.30 Uhr im Pfarreizentrum St. Kolumban Rorschach



NEU Mittwoch, 2. Dezember 2020, 14.30 bis 15.30  
Uhr im Restaurant Thai Chili,  
Hauptstrasse 5, Goldach  
Kontaktperson: Pfrn. Käthi Meier-Schwob, 071 846  
89 08 oder [kaethi.meier-schwob@ref-goldach.ch](mailto:kaethi.meier-schwob@ref-goldach.ch)



### Für Kinder und Jugendliche

#### «Minimix» für Kinder der 1. Bis 3. Klasse

Mittwoch, 11. November 2020, 13.30 bis 15.30 Uhr,  
im Kirchgemeindehaus Goldach

#### «Mix'd» für Kinder der 4. Bis 6. Klasse

Mittwoch, 11. November 2020, 13.30 bis 15.30 Uhr,  
im Kirchgemeindehaus Goldach

#### Fiire mit de Chinde

Samstag, 14. November 2020, im Kirchgemeindehaus  
Goldach

10.00 Uhr: Gruppe Benjamin (0-6 Jahre)

10.45 Uhr: Gruppe Schatzsucher (6-10 Jahre)

#### Kafi Maus

Samstag, 14. November 2020, 10.00 – 12.00 Uhr,  
im Kirchgemeindehaus Goldach

Spielen, Plaudern und Kaffee trinken

Weitere Informationen zu unserer Kirche und  
zu den Angeboten finden Sie auf unserer  
Homepage: [www.ref-goldach.ch](http://www.ref-goldach.ch)

## Bilderbogen

### Schulstart nach den Herbstferien

Trotz Corona haben wir voll Zuversicht ins zweite  
Quartal des Schuljahres 20/21 gestartet.





# GARAGE BRÄM AG

Rietlistrasse 1 ■ 9403 Goldach ■ T 071 844 00 30 ■ [www.braemag.ch](http://www.braemag.ch)



**RENAULT**  
Passion for life



**SEAT**

**Wir realisieren Immobilienprojekte und  
beraten in Vermögensangelegenheiten.**

- 🏠 Immobilienrente
- 🏠 Liegenschaftserneuerungen
- 🏠 Verdichtetes Bauen
- 🏠 An- und Verkauf Liegenschaften

Aus der Umgebung. Für die Umgebung.  
Tel.: 071 844 90 00 – 9327 Tübach



# friedlein.

Innovation & Family Office

**scheurer-gartenbau.ch**  
Beratung • Planung • Ausführung

[info@scheurer-gartenbau.ch](mailto:info@scheurer-gartenbau.ch)

Unterweid • 9033 Untereggen  
071 866 23 12 • 079 687 48 28



## WaldSchweiz

Verband der Waldeigentümer

### Wer sucht, der findet vieles im Wald

**Herbstzeit ist Sammelzeit. Nicht nur Vogel, Eichhörnchen, Maus und Co. tragen jetzt emsig Nüsse und Zapfen zusammen, auch die Menschen zieht es auf der Suche nach Herbstschätzen in die Natur. Der Wald ist eine richtige Schatztruhe, auch für die herbstliche Wohnungsdekoration. Und obwohl der Wald nicht allen gehört, darf man sich an kleinen Fundsachen bedienen.**

Heute gibt es im Regal des Grossverteilers bald nichts mehr, was es nicht gibt. Selbst Naturmaterialien für die Herbst- oder Weihnachtsdeko muss man nicht mehr zwingend selber suchen. Doch Achtung: Auch wenn es nicht den Anschein macht, vieles stammt von weither. Rindensterne etwa werden aus dem Hohen Norden herangekarrt, Föhrenzäpfli kommen aus China oder der Türkei. Ja, tatsächlich! Dabei wären allerlei Zapfen im nahen Wald zu finden – und das ganz legal und gratis obendrein.

Denn im Schweizer Wald gilt per Gesetz nicht nur das freie Betretungsrecht, man darf auch wildwachsende Beeren, Pilze oder eben Zapfen für den Eigengebrauch sammeln. Mit den lustigen Buchnüssli-Bechern, mit Eichelhütchen, Rosskastanien, Hagebutten oder mit flechtenbewachsenen Ästen vom Boden, lassen sich wunderbare Arrangements selber gestalten.

Der Wald steht allen offen, aber er hat einen Eigentümer. Darum sollten sich Waldfreunde auch wie Gäste respektvoll und umsichtig verhalten. Das heisst, sie sammeln mit Mass, beschädigen weder grosse noch kleine Bäume, pflücken keine geschützten Pflanzen, beachten kantonale oder örtliche Sammelbestimmungen für Pilze und nehmen den Abfall vom Picknick wieder mit. Denn nur so bleibt der Wald auch in Zukunft eine gefüllte Schatztruhe.

**Mehr zum Wald: [www.waldschweiz.ch](http://www.waldschweiz.ch)**



#### **Wir sammeln und pflücken mit Mass.**

Dieser Cartoon von Max Spring stammt aus dem Wald-Knigge der Arbeitsgemeinschaft für den Wald: [www.waldknigge.ch](http://www.waldknigge.ch).

#### **Vorsicht bei Holzschlägen!**

Auch Tannäste zum Abdecken von Gartenpflanzen oder für den Adventskranz darf man, mit Mass, im Wald holen – allerdings nur solche, die am Boden liegen und erst, wenn die Holzereiarbeiten abgeschlossen sind. Denn Holzschläge bergen viele Gefahren, gerade wenn Bäume frisch gefällt am Boden liegen. Darum: Absperrungen und Warnschilder beachten und Folge leisten, auch am Abend und am Wochenende!

Kennen Sie das Angebot des Forstbetriebes Ihrer Gemeinde? Bestimmt sind dort Weihnachtsbäume Tannäste, Finnenkerzen, Cheminéeholz oder dergleichen aus dem heimischen Wald zu kaufen. Das Gute liegt so nah. Informieren Sie sich!

**Jetzt**  
App herunter-  
laden!

Download on the  
App Store

GET IT ON  
Google Play



**Twinten ist bezahlen,  
aber besser.**

Schnell online bezahlen, bequem einkaufen,  
einfach Rechnungen aufteilen: mit TWINT,  
dem digitalen Bargeld der Schweiz.  
[raiffeisen.ch/twint](https://raiffeisen.ch/twint)

**Raiffeisenbank Region Rorschach**  
Hauptstrasse 25  
9400 Rorschach  
Telefon 071 858 58 58  
[raiffeisen.ch/region-rorschach](https://raiffeisen.ch/region-rorschach)

**RAIFFEISEN**  
Wir machen den Weg frei

**rüttimann**  
Autospenglerei & Spritzwerk

*Wir sind 100%ig für Sie da! .....*

Folgende Arbeiten erledigen wir zu Ihrer vollen Zufriedenheit:

- Sämtliche Lackierungen von A wie Auto, über M wie Möbel bis zu Z wie Zahnbürste
- Ganzheitlicher Polierservice ( matte, stumpfe Lacke, Konservierung )
- Autoscheibenersatz
- Unfallreparaturen mit Chassis-Richtanlage ( modell-spezifische Richtsätze )
- Reparaturen von Blech- und Rostschäden, Kunststoffanbautellen
- Carrosserie-Tuning
- Rostschutzbehandlungen
- Abschleppdienst

Kostenlose Dienstleistungen sind:

- Ersatzwagen, Wagenreinigung, Abhol-Service

*..... Sie fahren glänzend mit uns!*

**Rüttimann GmbH**

Mittlerhof, 9033 Untereggen, Tel. 071 866 34 72 Fax 071 866 35 72




- Stark- und Schwachstrom
- Beleuchtungskonzepte
- Telekommunikation
- TV / Internet / Informatik
- Alarmanlagen
- Installationskontrolle
- Photovoltaikanlagen
- 7 x 24 Stunden-Service

**Schmid AG, Elektrotechnische Unternehmungen, Vorderhof 31, 9033 Untereggen, Tel 071 860 01 11**  
[info@elektro-schmid.ch](mailto:info@elektro-schmid.ch) [www.elektro-schmid.ch](http://www.elektro-schmid.ch) [www.elektrocontrol.ch](http://www.elektrocontrol.ch)



«Ich bin fachkompetent, speditiv,  
zuverlässig und Juve Fan»

Service & Unterhalt

**Giovanni löst jedes  
Stromproblem**

**ETAVIS**   
GROSSENBACHER

**Ihr regionaler Elektriker.**

Schalten Sie uns ein.

**ETAVIS Grossenbacher AG**  
Kirchstrasse 11, 9401 Rorschach  
[rorschach@etavis.ch](mailto:rorschach@etavis.ch)  
Telefon 071 844 19 74





**Photovoltaik-Aktion Region am Bodensee 2020**

**Ihr Weg zum eigenen Strom**  
Ein Paket  
Attraktiver Fixpreis  
Gesicherte Qualität

**15 000.- für 5 kW<sub>p</sub>**  
+ 1500.- pro  
zusätzliches kW<sub>p</sub>

**Aktion bis 27. Nov 2020**

Weitere Informationen  
[www.plemo-regio.ch](http://www.plemo-regio.ch)



## Untereggen on facebook

Interessieren Sie sich für die Gemeinde Untereggen und möchten die **neuesten Mitteilungen** sehen?

Dann besuchen Sie die **Facebook-Seite der Gemeinde Untereggen** und klicken:



[www.facebook.com/gemeinde.untereggen](http://www.facebook.com/gemeinde.untereggen)

## Hausräumungs-Flohmarkt

Schiben 8, E. + M. Tribelhorn

Tel. 071 866 19 86

1. – 15. November 2020



### Untergymnasium, Oberstufe, Mittelstufe

#### Schnuppervormittag

Donnerstag, 6. Februar 2020, 19.30 Uhr

#### Informationabend

Dienstag, 1. Dezember 2020, 19.30 Uhr

#### Prüfungsvorbereitungskurse

für die Aufnahmeprüfungen ins Untergymnasium und ins Gymnasium



**Gymnasium Untere Waid**  
9402 Mörschwil, T +41 71 866 17 17  
[www.unterewaid.ch](http://www.unterewaid.ch)

# CHINDERHÜETI

Mir sind jede **Fritig morgä** für eu do,  
vo **8.45 - 11.30 Uhr**, im **1. Stock**  
**vom Restaurant Schäfli z` Untereggen**  
(während dä Schulferie gschlosse)

Es dörfet alli Chind cho..., ohni Ameldig...,  
... und bliebe so lang si wönd ...,  
d' Stund choschtet 5 Franke.

Mir freued üs uf eu !

Lydia Reichmuth	071/866 26 64
Isabella Dürlewanger	079/703 71 09
Fiona Kunz	079/276 60 64



## Agenda

Wann	Wer	Was	Wo	
<b>November</b>				
8.	09.15	Kath. Kirchgemeinde	Eucharistie	Pfarrkirche
8.	18.00	Kath. Kirchgemeinde	Oekumenisches Abendgebet	Pfarrkirche
14.	16.00	Kath. Kirchgemeinde	Ministranten-Aufnahme	Pfarrkirche
15.	10.30	Kath. Kirchgemeinde	Messe Portug. Gemeinde	Pfarrkirche
15.	10.30	Brasswave	Märchenkonzert Schellen-Ursli	Gruberhof Grub SG
17.	14.00	Rebekka Frick	Mütter- und Väterberatung	Sitzungszimmer Gemeinde
18.	08.30	Frauenrunde Untereggen	Kafi-Tratsch und Zmorge	Bäckerei Füger Steinach
21.	16.00	Kath. Kirchgemeinde	Eucharistie	Pfarrkirche
28.	08.00	Militärschützenverein Untereggen	Papier und Karton Abfuhr	Gemeinde Untereggen
29.	09.15	Kath. Kirchgemeinde	1. Adventssonntag, Eucharistie	Pfarrkirche
29.	17.00	Evang. Kirchgemeinde	1. Adventssonntag Gottesd.	Pfarrkirche
<b>Dezember</b>				
1.	18.00	Evang. Kirchgemeinde	Adventsfenster	kleine Holzkirche
4.	07.00	Kath. und Evang. Kirchgemeinde	Ökum. Rorate-Gottesdienst	Pfarrkirche
5.	16.00	Kath. Kirchgemeinde	Eucharistie	Pfarrkirche
6.	10.30	Kath. Kirchgemeinde	Messe Portug. Gemeinde	Pfarrkirche
6.	18.00	Kath. Kirchgemeinde	Oekumenisches Abendgebet	Pfarrkirche
15.	14.00	Rebekka Frick	Mütter- und Väterberatung	Sitzungszimmer Gemeinde

Ergänzungen oder Änderungen des Terminkalenders bitte laufend auf der Piazza – unserem digitalen Dorfplatz eintragen: <https://crossiety.app/dorfplatz/untereggen>. Besten Dank





### **Politische Gemeinde**

Mittlerhof 30  
9033 Untereggen  
Telefon: 071 868 90 90  
E-Mail: [info@untereggen.ch](mailto:info@untereggen.ch)  
Internet: [www.untereggen.ch](http://www.untereggen.ch)  
Foto: [fotomagie.com](http://fotomagie.com)

Das nächste Mitteilungsblatt erscheint am 11. Dezember 2020. Einsendungen bitte bis Montag, 30. November 2020, 17.00 Uhr, an die Gemeinderatskanzlei Untereggen. Spätere Einsendungen können nicht mehr berücksichtigt werden.